

記入見本

市営住宅不在届
Notificação de ausência da residência municipal令和〇年 〇月 〇日
Reiwa ano mês dia(宛先) 岡崎市長
Ao prefeito de Okazaki住宅名 〇〇荘 1 号棟 101 号
nome da residência bloco nº apto氏名 住宅太郎 (※)
nome completo carimbo
(電話番号 0564-〇〇-〇〇〇〇)
nº de telefone

(※)本人が手書きしない場合は、記名押印してください。

下記のとおり上記部屋を不在にします。

Estarei ausente da residência municipal, conforme abaixo.

記

不在の期間 período de ausência	令和 〇年 〇月 〇日 から 令和 〇年 〇月 〇日 まで de Reiwa ano mês dia até Reiwa ano mês dia
理由 motivo	旅行 ・ 出張 ・ 入院 ・ 出産 ・ その他 viagem viagem de negócios internação parto outros 病気治療のため
行き先 destino	住所 岡崎市〇〇町〇丁目〇番地〇 Endereço 名称 〇〇病院 nome 電話 (0564)-〇〇-〇〇〇〇 Telefone
緊急時の連絡先 contato de emergência	住所 名古屋市〇〇区〇〇町〇丁目〇番地 〇〇マンション 101 号 Endereço 氏名 住宅三郎 間柄 (父) nome completo relação 電話 (052)-〇〇〇-〇〇〇〇 Telefone
備考 observação	郵便物は、父がとりに来ます。

管理人
確認署名
又は押印管理人の署名又は押印
が必要となります。

不在期間誓約書

Termo de compromisso no período de ausência

令和〇年〇月〇日
Reiwa ano mês dia

(宛先) 岡崎市長
Ao prefeito de Okazaki

住宅名 〇〇荘 棟 101 号
nome da residência bloco nºapto

氏名 住宅太郎 (※)
nome completo carimbo

(※)本人が手書きしない場合は、記名押印してください。

このたび上記部屋を不在にすることについて、下記事項を誓約します。

Estarei ausente da residência acima descrita e me comprometo com os itens abaixo.

記

- 不在期間中に発生する家賃、共益費等は納期限内に納付します。
No período de ausência pagarei o aluguel, as despesas da associação de moradores, etc dentro do prazo de vencimento.
- 不在期間中、鍵は緊急連絡先に預け、上記部屋を第三者に転借することは一切しません。
No período de ausência, a chave deixarei ao cuidado do contato de emergência e de maneira nenhuma sublocarei a residência à terceiros.
- 誓約に違反したときは、如何なる処置を受けても異存ありません。
No caso de infringir o compromisso, não farei objeção sobre qualquer que seja a medida tomada.

ここに市に対して御迷惑をかけることを誓約いたします。

Comprometo-me em não causar transtornos à cidade.